

The Voice of Man Kiu

2021 — 2022



MKAPS

Man Kiu Association Primary School

On Shin Road, Upper Ngau Tau Kok Est, Kln. Tel: 2757 0490 Fax: 2331 3422 E-mail: mkaps@mkaps.edu.hk

校長心聲



疫情一波又一波，一直影響大家的生活，而學校停課、復課，放特別假期、再復課，相信令人也折騰。不過大家都很努力適應新常態及齊心抗疫。而疫症期間有幸一班善心人不斷送贈物資予閩僑小學，如：口罩、檢測包、超市券……林林總總，令我們在無情的疫症中感到溫暖，因此我們要存有感恩的心，感激身邊的小天使。

轉眼間，閩僑小學又踏入另一個新三年計劃，我們以「深化正向教育，推廣正向文化；培育二十一世紀學習者」為大方向。學校希望繼續以正向教育，讓學生學會面對逆境的心態，懂得控制及舒緩自己的情緒，令閩僑小學的學生將來足以應付變幻莫測的社會。

此外，今年為加強高年級對生涯規劃的認識，本人籌辦了「葉校長教室」之生涯規劃專業人士分享會，讓學生認識不同行業的人士。可惜因疫情關係，本年只辦了四次，其餘需要取消，希望明年可以為學生安排更多的分享會。

至於「培育二十一世紀學習者」方面，我們希望學生有 4C 能力：批判性思維 (critical thinking)、溝通能力 (communication)、團隊協作 (collaboration)、創造與創新 (creativity)。透過課程、活動、專業發展等，令學生有能力面向世界。

來年本校希望把外語（暫定為法文、韓文）及戲劇教育納入常規課，不只是一般課外活動，而是每個學生都可以有系統地學習多一種語言，另透過戲劇培育他們自信、表達能力、溝通技巧等，裝備好自己成為更全面的人。

最後，感謝師生、家長和各善長人翁在這幾年疫症期間互相幫助、互相包容，一起去陪伴學生正向地成長。



Principal's Message

The epidemic has been affecting everyone's life in waves. As schools have been suspended, resumed, put on special holidays, and resumed again, it has been unsettling for all. Despite this, everyone has been working hard to adapt to the new normal and fight the epidemic together. During the epidemic, a group of kind-hearted people continued to donate materials to Man Kiu Association Primary School, e.g. masks, testing kits, or supermarket coupons. Their kindness has helped us feel warm and grateful amidst a ruthless epidemic, as if we have been touched by angels.

In the blink of an eye, Man Kiu Association Primary School has begun another new three-year school development phase. Our overall goal is to strengthen positive education, promote positive culture, and nurture 21st century learners. Through positive education, the school hopes students can learn to face adversity, be able to manage their emotions, and readily cope with an unpredictable society in the future.

In addition, in order to enhance senior level students' understanding of life planning, under the title of "Principal Yip's Classroom", I invited professionals from different occupations to share their expertise in life planning with the students. Unfortunately, due to the epidemic, only three sessions were organized, while the rest had to be canceled. Hopefully, next year more sharing sessions can be provided for the students.

As for the "nurturing of 21st century learners", we hope that students will develop the "4C" abilities, including critical thinking, communication, collaboration, and creativity. Through courses, activities, or professional development, students will be equipped to face life's challenges.

In the coming year, the school hopes to integrate foreign languages (tentatively set as French and Korean) and drama education into regular classes. These are not just extracurricular activities, but that every student can learn one more language. Through drama, students can also cultivate self-confidence and gain skills to communicate and express themselves, so that they can become well-rounded people.

Finally, I would like to thank the teachers, students, parents, and every kind person who has provided help, support, and stood by the students while they grow.





「葉校長教室」之生涯規劃專業人士分享會 Principal Yip's Classroom: Life Planning Education

為加強高年級對生涯規劃的認識，今年學校籌辦了「葉校長教室」之生涯規劃專業人士分享會，讓學生認識不同行業的人士。本校深感榮幸成功邀請 Baking Arts Academy 創辦人李果欣女士、英皇金融集團營運總監徐子軒先生及理文足球會主教練陳曉明先生，百忙中抽空到校分享他們的成長經歷及工作上的所見所聞，同學們表現投入，踴躍發問，獲益良多。

礙於疫情影響，原先每月一次的分享會，變成只有寥寥數次，有些嘉賓分享亦要順延至下年度，盼望下年繼續邀請各行各業人士參與分享會，擴闊學生視野，讓他們早點思考自己的方向及目標。

It was with great anticipation that we launched Principal Yip's Classroom, implementing life planning education at upper primary levels, to equip young minds in advance with what they need for the future that align with their aptitudes and interests.

The monthly sessions featured some amazing speakers that connected our students through real-world interactions and demonstration.

We are very grateful to the speakers for igniting in our students a sense of determination and resolve towards their challenges of tomorrow. Our continued mission is to shape young people to be culturally and globally competent as well as creative thinkers with a good understanding of diverse perspectives that can engage in today's interconnected world in addition to being responsive to global significance. To achieve this goal, we will invite more industry leaders and professionals to share insights and spark ideas. Stay tuned for next year's programs and get inspired!

2021-07-28

幸福傳聲基金會 BlessVision



2021-09-23

天使慈善音樂中心創辦人梁安琪女士
到校送贈月餅予學生

2021-10-19 明報 MingPao HAPPY PAMA 教得樂

區區有「寶」校：

48 校網 校長大改革 走「國際」路線 寶校大翻身



2021-12-28 明報 MingPao HAPPY PAMA 教得樂

新年新希望：

專家授錦囊 校長齊集氣 從心出發 迎接 2022



2022-02-13 經濟日報 Hong Kong Economic Times

4 歲男童死亡個案或令拒打針家長轉軫
有小學擬本周再收集打針意向

2022-03-03 ViuTV 《智富通 姿識寶庫》

「火柴盒」校長熱愛教育 將舊校舍大翻身
建造健康快樂學習環境

2022-03-10 ViuTV 《智富通 姿識寶庫》

疫情下致力幫助基層學生解困
舉辦平價遊學團 擴闊學生視野

2022-02-13 明報 MingPao

民建聯倡未齊針童 每天上學前快測



2022-04-13 明報 MingPao

40 萬學生須自備快測包 蔡若蓮：盼善用公帑





第十五屆學校藝術發展獎 — 「卓越表現獎」 The 15th Hong Kong Arts Development Awards – Outstanding Performance Award

繼本校視藝團隊榮獲藝發局頒發的第十五屆學校藝術發展獎後，本校視藝科歐家威和黃慧儀老師於本年度榮獲「視覺藝術教師表揚計劃」之卓越表現獎。大會評審委員會肯定兩位老師的教學熱誠。他們以 MAN+ 計劃來統合整個視藝教學設計，理念清晰，出色地將藝術史引入創作活動；又能與校外機構合作，突破了學校有限的教學空間，將課程延伸至社區。另外，評審委員會亦十分欣賞兩位老師著重學生的參與度，讓學生能主導參與策展、佈展、導賞和美化校園等工作，以藝術加強學生的投入和人與人之間的距離。

Apart from winning the 15th Hong Kong Arts Development Awards – Award for Arts Education, our faculty members, Mr. Au Ka Wai and Ms. Wong Wai Yee also won the Outstanding Performance Award presented by the Visual Arts Teacher Recognition Scheme. Adjudicators affirmed Mr. Au and Ms. Wong's dedication and enthusiasm as they adopted the MAN+ Plan to unify the entire visual arts teaching framework with a cohesive concept and tenacious education of art history in a wealth of creative learning activities. They closely collaborated with off-campus institutions to go beyond the school gates and extend learning into the community. Adjudicators of the scheme also recognized the high participation of

students as they played a vital role in curating and exhibiting as well as decorating the campus and conducting guided tours. The visual arts department has been hard at work to increase visibility of the various talents and styles of our children. It will surely amplify the prominence of visual arts value and ensure opportunities of connection with the arts and culture in a real-world context that is fittingly built in our enriched curriculum.





關愛滿校園嘉許典禮 Caring Campus

在「2021 關愛滿觀塘」嘉許典禮中，本校校董田思蔚大律師、莫倩婷主任帶領的學生支援組、黃嘉蘭老師、丁琪恩老師及家長葉銀英女士，分別獲嘉許為「關愛校董」、「關愛團隊」、「關愛老師」、「全方位關愛老師」及「關愛家長」，可見本校在校董及校長領導下建立的關愛文化，已獲外界的充份肯定。我們會繼續攜手努力，讓每一位學生都感受到這份愛。

Under the guidance of the IMC and Principal Yip, the school has developed a culture of caring. This year, School Manager Barrister Tiffany

Tin, parent Ms. Yip Ngan Ying as well as the Student Support Team led by Ms. Mok Sin Ting, Ms. Wong Ka Lan and Ms. Ting Kei Yan were awarded the Caring School Manager, Caring Parent, Caring Team, Caring Teacher and All-round Caring Teacher by the Healthy Harmonious and Caring Campus Award Scheme (Kwun Tong). It clearly shows that our school's culture of caring has been widely recognized in the community. We will definitely continue to nurture our students to feel loved and also reciprocate that love to their surrounding community.





觀塘區家長教師會聯會於2021年9月18日舉辦「觀塘區傑出教師及家長義工嘉許禮」，本校家長 Ms. Priti Joshi、Ms. Phyllis Lim、梁娜女士及林巧嫻女士獲頒傑出家長義工獎，而黃遠浩主任及湯佩儀主任獲頒傑出教師獎。



2021

觀塘區傑出教師及家長義工嘉許禮 Outstanding Teacher and Parent Volunteer Appreciation Ceremony 2021

On September 18, Federation of Parent-Teacher Associations in Kwun Tong District presented the Outstanding Parent Volunteer Awards to four of our parents. They are Ms. Priti Joshi, Ms. Lam Hau Sim, Ms. Leung Na and Ms. Phyllis Lim. Our senior teachers Ms. Tong Pui Yi and Mr. Wong Yuen Ho were also honored with the Outstanding Teacher Awards. Congratulations to all winning recipients! Keep on inspiring young people and thanks very much for representing us so well in the community!

德育及公民教育 Moral and Civic Education

本校德育課程獲仁濟醫院德育及公民教育獎勵基金獎。課程計劃以表達藝術元素滲透各活動，並開發創新的做法，以廣播劇為媒介，打開學生聽覺的藝術領域，以興趣帶動學生參予，並提升同學的積極性。同時，在配合有系統的課程編排下，讓全校師生建構更全面的公民意識。

With a very special thanks to Yan Chai Hospital's Moral and Civic Education Award Fund, we are able to use expressive art elements to immerse moral and civic learning as well as developing innovative practices. With radio drama as a medium in particular, it opens up the artistic ability of students' hearing.

Through different platforms, we translate insights into actionable language, hoping to fill our students with a sense of possibility, hope and drive and that as responsible citizens, they will touch society and transform local communities.



正向校園 家校共融

Positive Education: 21st Century Competencies



本年的正向教育發展朝向新台階。品格強項金卡獎勵計劃結合訓練月訓，讓學生透過不同的校園活動實踐 10 個關鍵品格強項。其中最矚目的是「勇氣」，老師和學生可在小息時段站在小舞台上表演各項才能，讓各人發揮所長，展示勇敢的品格。

「培育二十一世紀學習者」的關注項目亦融入了「正向大使」活動，各大使學員透過品牌創作、種植包裝及銷售策劃的工作模式，以領導者的思維完成「正向農墟義賣」計劃，向家長共籌得 1100 元的善款，款項雖少，但已為正向教育展現了豐碩的成果。



Positive education at our school has leapt forward to a new stage. Combining monthly training with character strength cards as rewards, students were guided to master ten key character strengths through different campus activities. Courage was a remarkable strength that put on display by many of our students as they showed their talents on stage during recess.

Inclined with the main school goal of nurturing 21st century learners, we initiated the Positive Ambassador Campaign with a focus on instilling qualities of progressive education in our students as they hosted the Positive Farm Charity Sale for their parents. Their hard work successfully paid off as a total of HK\$1,100 was raised at the event.



生命教育 Life Education

本年度，生命教育以 << 愛走進社區 >> 為主題，舉行了一系列的活動，旨在關懷區內的長者及傷殘人士，當中包括：電影分享、傷殘體驗、寫作比賽、訪問調查及到「黑暗中對話」體驗館等等，通過一連串的活動，讓同學明白及感受到他們的需要及感受，亦從他們身上學會堅毅與感恩。

With "Love Our Community" being this year's theme for life education, we created transformative experiences for students to build empathy towards senior citizens and the disabled. Dialogue in the Dark guided students to feel the world like a visually impaired person. We also let students watch inspiring movies and express themselves through a writing competition. With teachers modelling on campus, we made sure students developed compassion and made it a daily practice as they interacted with people in need and reflected on it.



慈悲為本課程

Compassionate Children Program

慈悲為本課程是學校本年度最新的課程，第一年學習的對象是本校小一學生。有關課程由生活書院、稻田工作室的導師，以及本校老師設計及教授。

本年度主題是：自然小夥伴，參與的科目是常識科及體育課，主要以五感探索、自然觀察、繪本及唱遊律動等模式教導學生知識。學生從課堂中認識及觀察周邊環境的事和物，引發他們對社區的好奇和愛惜之心，啟發學生對他人的慈悲。

學生在課堂中經常跟組員討論及合作，以及到公園參觀，記錄及繪畫一些社區內的植物及生物，共同製作一個小社區模型，並介紹學校及社區周邊的事物和特性，培養學生們愛惜及慈悲的心。

This year, we launched the Compassionate Children Program at our school for Primary 1. The program, designed and taught by School of Everyday Life and Rice Journey Studio, is to impart to students the importance of being more aware of their surroundings through their five senses. With guided activities – namely nature observation, reading picture books, singing and playing led by our general studies and physical education faculty members, students' curiosity and love for the city of Hong Kong grew. Through drawings, they presented nicely what they learned and enjoyed. We opened doors for our students, giving them opportunities to enhance their connections within our city and transform them into compassionate and responsible leaders for tomorrow.





資訊目

由於暑假後病毒仍然肆虐，本年度的開放日最終改為預先預約的資訊日。到校參加者須預先透過預約方可獲得安排參觀。今年共約有 20 個家庭參加，他們分別被安排在三節不同的時段到校參觀。透過老師們細心詳盡的講解，各位來賓能更全面地認識我校津校國際化的特色。





Information Day

With the public health safety of our community in mind, we held a one-day information session by appointment to help families learn about the primary school academic experience and application process. The event was successful and timeslots were quickly filled. Prospective students received an overview of our strengths and the internationalization of education across campus.



閱讀日

「閱讀日」在 2021 年 10 月 29 日舉行，老師和同學們都悉心打扮成不同的書中人物，有哈利波特、唐僧、小飛俠等，並和大家介紹圖書。同學們更努力背誦英文急口令，向老師討糖果，十分投入。部分六年級的同學，選取他們曾閱讀過的圖書，以攤位遊戲形式，向同學分享，為同學帶來歡樂。我們亦邀請了魔術師哥哥邊講故事，邊表演魔術，為低年級的同學說〈第 24 個故事〉。在小丑劇場中，小丑們為同學介紹關於科學的圖書，和同學玩科學遊戲，過程輕鬆有趣。閱讀延伸活動以「一張紙」為主題，不同年級的同學需要用一張紙分別做動物紙偶、動物書角書籤和一本小書。大家在閱讀日都能寓閱讀於遊戲中，使閱讀變得更有趣。





Reading Day



We celebrated the multitude of authors and their wonderful work on Reading Day at the end of October. Teachers and students shared their favorite books by dressing up as different book characters such as Tang Sanzang, Demon Slayers and popular superheroes. Students had fun saying tongue twisters before getting prizes from guests and teachers. They also applied creativity and design-oriented thinking to turn a piece of paper into either a paper puppet, an animal corner bookmark or a little book. Some Primary 6 students set up game booths with specific book themes to entertain and engage the crowd. Primary 1 and 2 classes enjoyed stories told by a magician while the rest participated in a clown show with science books. Students had great interactions with the performers playing a variety of interesting games. It was a lovely day enjoyed by all.



文化日 精彩不減

今年的文化日在疫情下進行，是前年的“微縮”，但精彩不減當年。

初小一至三年級包括影片欣賞，開筆和文化大比拼，之後是時裝表演欣賞及攤位遊戲。同學們細心欣賞往昔精彩片段後，再進行了別具意義的開筆禮。他們邊欣賞文化短片，邊用科學毛筆寫下自己的宏願。負責老師奔忙於當中，分發用品，指導示範，忙得不亦樂乎！今年特設即時獎勵，所以競爭相當激烈！今年更把“文化大比拼”新增至初小，令文化的氣息在幼芽中潛滋暗長，培植成長。

高小四至六年的“文化大比拼”就更激烈了！同學們在黃主任、高老師，以及班主任或代課老師的指導下，展開一番龍爭虎鬥。他們手捧着平板電腦，全神貫注盯着螢幕，手起指落追答着題目，雖是短短的十多分鐘，似已傾注畢生所學，因為題目涵蓋中外古今，的確不易“一指中的”！

說到場面浩大，當然是五光十色、動態十足的時裝表演！表演的師生在搖曳的光影中，使盡渾身解數，活脫、利索地把千姿百態展現在觀眾眼前。

配菜當然少不了爆谷美食、有聲有色的攤位遊戲，以及目不暇給的玩具、文具義賣。看到小朋友手捧心儀玩具和文具，樂滋滋地奔走於各樓層，校長和老師們便感欣慰、滿足！

又是一場精彩不減、別出心裁的文化小宴！





Cultural Day

Cultural Day was held under the epidemic. Though it was a smaller scale, it was equally exciting.

Lower primary carried out many activities included video viewing, a Chinese calligraphy contest and cultural competition, followed by booth games and a fashion show. After students appreciated the wonderful clips of the past, they held an opening ceremony. While enjoying cultural short films, they wrote down their aspirations with a Chinese calligraphy brush with teachers providing supplies and guiding demonstrations. There were special instant rewards for the cultural knowledge competition and it was the very first time we had it for the lower forms.

The competition for upper primary was even more intense and competitive. Under the guidance of Director Huang and Teacher Gao as well as all teaching staff, every student was pushing to win. With a device in hand, staring at the screen with all their attention, they smashed down on that button to answer once they received the questions. Although it was only ten minutes and it wasn't easy to win, students gave it their all.

The fashion show was huge, colorful and dynamic. Under swaying lights, teachers and students posed like runway models with ease and confidence. It was also pleasant to see children walking around happily with delicacies, toys and school supplies they got from the booths. What a delightful event!





有蓋操場舞台大型電視屏幕 Video Wall in Multi-purpose Area

嶄新而宏大的屏幕懸在講台中央，顯得鮮明奪目，吸引每個人的眼球。每當台上進行頒獎、表演、講座和分享，大屏幕都會為活動增添動感，為講者帶來色彩，更為台上領獎學生展示精彩的片段。這個新設施，真是用途無限。

The video wall system in the multi-purpose area (MPA) on the ground floor is one of the many amazing additions to our campus. Being massive and futuristic, it easily attracts everyone's attention. Whenever there are award presentations, performances, lectures and sharing sessions, the multi-screen video wall will add versatile elements to events and bring bright ambience to the audience.



觀塘區學校巡禮 Campus Tour in Kwun Tong District

雖然疫情下大家人心惶惶，但是今年亦無阻一班來賓參觀本校的熱情。今年參加觀塘區學校巡禮的幼稚園家長和學生合共有一百多人。經過全校老師熱情的款待，來賓不但盡興而返，部份還表示想進一步了解學校，所以即場預約報名參加一週後舉行的資訊日。

There was no hindrance for prospective students and their families to visit our school in the midst of the pandemic. More than a hundred kindergarten parents and students had the opportunity to meet the faculty, tour the facilities and learn about our curricula. Everyone was warmly welcomed and got a true taste of the flavor of Man Kiu. Some of them were so interested in exploring our facilities and programs a bit further that they reserved and secured a place straight away on the information day for a personalized session.

服裝表演 Fashion Show

相隔兩年，閩僑小學文化日之時裝表演終於再一次在五光十色的燈光下隆重登場。一如既往，一眾小模特兒穿上華麗而具特色的服飾，施展渾身解數，發揮各人潛能，載歌載舞，於舞台上展現閩僑活力的一面。

After two years, the fashion show of Cultural Day finally made a grand return under the colorful lights. As always, a group of young exuberant models put on gorgeous and distinctive costumes, utilized all their strengths, sang and danced on the stage. They showcased the vitality of the Man Kiu community.





中文科 Chinese Subject

院校協作研究計劃 — 非華語學生口語研究

Institutional Collaborative Research Program — Research on the Oral Speaking of Non-Chinese Speaking Students

本年度中文科參與了院校協作研究計劃，與香港教育大學中國語言學系延晶博士合作進行「探索任務特徵和主體間性對非華語小學生口語互動的影響研究」。本校共有 78 名四至六年級學生參與是次研究，共有 15 組非華語學生配對完成口語測試，分析非華語小學生的口語表達特徵和肢體語言。此外，共有 26 組非華語學生及以粵語為母語的本地學生配對進行口語測試。成果顯示非華語學生及以粵語為母語的本地學生交流的組別分數較高，進行的互動亦較多，可見本校非華語學生常沉浸於粵語環境中，亦能與本地學生在交流過程中學習中文。特此感謝香港教育大學邀請我校進行是次研究，希望藉此測試能提升本校學生學習粵語口語的能力。

This year, we participated in a project conducted by Dr. Yan Jing, from the Department of Chinese Language Studies, Education University of Hong Kong. With the objective of improving the Cantonese oral communicative competence of young non-Chinese speaking students in Hong Kong, a total of 78 Primary 4 to 6 students from our school participated in this research.

There were 15 groups of non-Chinese speaking students completed an oral language test to analyze their oral expression characteristics and body language. In comparison, 26 pairs of non-Chinese speaking students and native Cantonese-speaking students took the same test. The results showed that the 26 pairs of non-Chinese speaking students and native speakers collaborated more and obtained higher scores. It could be a positive influence on non-Chinese speaking students' Cantonese proficiency as they were often immersed in a Cantonese environment and interacted with Cantonese speakers on campus.

We would like to thank the Education University of Hong Kong for inviting us to participate in this study. We are very grateful and hope that the study will develop further to identify effective learning strategies for non-Chinese speaking children.

中文科學生佳作欣賞

Chinese – Students' Work

寫作是自己與心靈的對話，也是思考世界的方式。寫作取材於生活，當中涉及作者對事物的情感、觀點或感悟，在筆下透過敘事、抒情、議論等的寫作形式，呈現自己的所感所想，寫下的文章都獨自成為獨特的風景。

Writing is a dialogue between oneself and the mind, and a way of thinking about the world. Writing is based on life, which involves the author's feelings about things, opinions or insights. Through the writing forms of narrative, lyric, and discussion, writers express their own feelings and thoughts. The articles written become a unique landscape.

1D 李昭樺

動物真有趣

誰的鼻子長？誰的尾巴短？大象的鼻子長。兔子的尾巴短。



3B 鄧晞瑜

美好香港齊探索

「中上山遙道遠疑無路，柳暗花明又一村，從今運轉皆遂意，無災無苦好事臨。」這是今年新年跟嫲嫲到沙田萬佛寺求得的六十六簽簽文。內容正好跟我一路走來到萬佛寺的風光一樣。當你看到長長石梯想放棄時，目標就在眼前。

一如以往，每年農曆新年我家的一個重要節目便是扶老攜幼上萬佛寺。今年農曆初三，嫲嫲便帶上我們一家、伯父和姑媽一家齊齊整整步上四百多級石梯到訪山上的萬佛寺。雖然長長的石梯對七十多歲的嫲嫲和三歲多的弟弟看似很大挑戰，但沿途風光如畫，竹林深處觀賞著五百個不同年份造型的金色羅漢像，又可以看到很多猴子，大家都似乎忘記了辛苦。

步過長石梯後終於到達萬佛殿，內裏四面牆壁上放滿了上萬個小金佛。千姿百態，氣勢磅礴。我跟嫲嫲先在這裏求簽，然後我跟弟弟一起鑽上九層高的萬佛塔行一圈。尖塔沿樓梯上，會愈來愈窄，最頂層只可容納一人，我們的爭先恐後每每逗笑嫲嫲。

其實再上山還有五殿四寺，高山上空氣清新，但我們通常會在萬佛殿前吃一個簡單的素菜便作結。嫲嫲說：「萬佛寺上無爭無鬥，人傑地靈，是香港一個好地方。」我決定以後還要跟嫲嫲到此一遊。

2B 林蔭羲

我最害怕的事

我最害怕的事是獨自一人睡覺，因為我害怕會發惡夢。

當快要睡覺時，我感到十分不安。這時候，媽媽對我說：「請你不用害怕，哥哥會陪着你睡。」



我聽取了媽媽的意見，請哥哥陪我睡覺，最後成功克服困難，我感到十分開心。



4D 周嘉杰 給蘇樺偉的信

尊敬的蘇樺偉先生：

您好！我是閩僑小學 4D 班的周嘉杰，我和老師、同學欣賞了《媽媽的神奇小子》這套電影後，我們深受感動，大家都很佩服您，因此想寫信給您，讓您知道您是我們的學習榜樣。

從電影中得知，您在面對經濟壓力下、被人看輕的情況下，您依然刻苦地訓練，踏雞蛋、爬樓梯、用膠袋……通過不同的方法令自己進步，這些畫面都很深刻，一一印在我們腦海裏。

我們最佩服您堅毅不屈的精神，這種精神無人可比。還記得您小時候行走得比人慢，想不到現在跑得比人快，這絕不是奇蹟，而是您用無限的汗水和努力換來的成就，就算無限次失敗，您依然不屈不撓地再次站起來，一次又一次越過對手，永不言敗。

您是我們奮鬥的目標，我們會向您好好學習，希望我能像您一樣，成為一個出色的運動員，無論遇到甚麼困難，我都會全力以赴，永不放棄。我會以您堅毅的鬥志作為我的精神支柱，無論失敗了多少次，我都會屢敗屢戰，再一次微笑地追上！

感謝您抽空閱讀我的信，如有時間，請給我們回信，讓我們可以再次跟您學習，謝謝！

祝
身體健康！

您的小粉絲們
嘉杰及 4D 班同學
一月七日



5A 陳梓楠 第一次煮晚飯

我印象最深刻的是第一次煮晚飯，當時我很緊張。

還記得那天是星期六，那天媽媽放假在家，她讓我試試獨自煮晚飯。那天我要煮白菜湯、節瓜和飯。

煮白飯很簡單，不過在這之前，我需要把米洗乾淨。白菜和節瓜也要洗，首先在流理台裝大約三分之一的水，這些水用來洗白菜和節瓜。白菜的底部會有點髒，所以需要拿小刀削掉，然後把白菜裏面的沙子沖掉。節瓜的話，要把它的外皮削掉，再切成一塊塊，這就完成洗菜切菜的部分。

最後，我便開爐煮湯，先在鍋裏裝三分之一的水，再放雞粉，過一小段時間放白菜，由於瘦肉比較容易熟，所以要在最後放。煮好湯後，就炒節瓜，倒一點油，然後炒就可以了。

經過這一次的經歷後，我想要更努力，把每一餐煮得更好吃。



6B Mohammad Bilal Hasan 我最喜歡的課外活動

親愛的表姐：

你好嗎？

我最喜歡的課外活動是踢足球。老師教我踢足球的技巧。我不斷練習，老師稱讚我做得很好。我喜歡踢足球，因為可以使身體強壯，我十分開心。

敬祝
學業進步！

表弟
思立上
十二月十五日

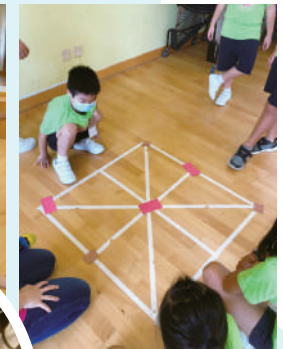


英文科

今年的英文科活動十分精彩，暑假期間的 Dr. PLAY 讓同學透過 STEM 實驗學習英文，過程十分有趣充實。本年度的星期五課外活動時段加入英文話劇課程，同學亦於校際話劇節奪得傑出整體演出獎等獎項。

除此之外，本年度繼續開設劍橋英文班及英文增潤班，讓同學能夠於下午時段安在家中進行課外活動。英文基礎班由英文老師協助有需要的同學解答英文科功課。

課程方面，英文科於網課期間設計了有趣的簡報，令課堂更有趣充實。老師亦有設計 Kahoot! 等有趣遊戲，從而更鞏固同學的知識。





English Subject

The English department has carried out a variety of activities this year. Dr. PLAY, being our popular summer school event, allowed students to learn through STEM experiments and celebrate with a splash of entertainment and presentations on graduation day. Our drama team practiced every Friday for the Hong Kong School Drama Festival and won the Award for Commendable Cooperation.

With the newly launched online programs such as Cambridge Course and English Enhancement Course as well as in-person training in the English Foundation Class, students' English ability persisted. When we changed our classrooms into online learning spaces, we continued our student-centered approach with the use of multiple educational tech tools to sustain learner engagement and foster a strong connection to learning.



英文科學生佳作欣賞

English – Students' Work

學生的想像力是無窮無盡的，透過寫作，他們將那天馬行空的想法以文字展現於我們的眼前。寫作的體裁林林總總，由虛構性的故事到生活記實，學生無一不將他們腦海中的片段灌輸到字裏行間，令人沈浸於他們所創造的文字世界裏。在這些展示的作品中，學生用文字「說」出他們精彩的故事，希望各位能享受閱讀時，亦能「親歷」他們的世界。

Students' imaginations are often endless and boundless. Through writing, they present their splendid ideas in words. From fictional stories to real life situations, students conjured fragments of their creativity to build a world of imagination and let us immerse in what they created.

These are pieces written by wonderful yarn spinners of ours. Please enjoy using your imagination and finding pleasure in an entirely different world.

5A (10) Lam Ching Hau Marcus

Danny and Jimmy learnt a lesson

On Sunday night, the twin brothers, Danny and Jimmy, were reading comics on their beds until one o'clock in the morning.

The next day, they were going to be late for school because they woke up late.

Danny cried, 'Oh no! We are going to be late for school!' They quickly packed up their bags and skipped breakfast to not be late. On their way, they chose to take a taxi. Although travelling by taxi is expensive, it's fast. But on their way to school, there was a car accident so they had to wait for a long time.

When they came to school, the teacher punished the twins by telling them to stand for ten minutes. They will never read comics that late again!



2B (13) Medha

Medha's Restaurant

My name is Chef Medha. I like helping and cooking. I also like eating. Welcome to my restaurant. I like making friends with the customers.

My favourite starters are a plate of salty cheese and tomato salad because I like healthy food. My favourite main dish is a plate of spicy spaghetti because I like spicy food.

You must try Three-in-one cupcakes at my restaurant. They are very yummy and delicious. You can also try a bottle of sweet lemon juice.

Please enjoy the yummy food at Medha's Restaurant!



4B (10) Clara

Polly's Problem

Polly though she was too fat. She only ate a few vegetables and a little fruit. She was sad.

One day, Polly felt sick and weak. She suddenly faint on the sofa. When her mom saw Polly on the sofa, she instantly took her or sees a doctor. Polly's mom was worried.

The doctor said, 'You are too weak. You need to eat more food.' Polly said. 'I will eat more food.' The next day, Polly ate more food and she felt stronger.



5B (4) Leo**Dr. Oop's Robot**

Dr. Oop was a careless inventor. One day, he wanted to make a robot that makes pancakes so he can eat pancakes every day. So, he did make a robot.

First, Dr. Oop bought wood and metal at the materials store. But, he couldn't find a mother-board to program the source code in the robot. So, he made his own.

Second, Dr. Oop used a saw to make the body parts, such as the eyes, arms, legs and torso. He couldn't make the robot walk because he did not use Newton's law to build it. So, he decided not to make it walk because it was a pancake robot.

Then his son came in to help him fix it. Dr. Oop felt happy and thanked him.

Finally, he was able to eat pancakes every day and lived happily ever after.

**6B (26) Yu Cai Hua****The movie review**

The character of the movie was Peter. He always told lies. One day, he needed to take care of the sheep in his village. He felt bored about it so he told the villagers that there were wolves in the village. The villagers were so angry at him when they found out that it was a lie. They warned him not to tell lies anymore.

The next day, Peter's sister, Dora, was captured a witch. He told the villagers about it. They did not believe him because he had lied to them before. They all went home and left Peter alone.

Peter's best friend, Mark, left behind and helped him save his sister from the witch. They went to the castle at the top of the hill and saved his sister from the witch.

I was amazed by the story as it is amazing and exciting.

**6A (6) Hannah****Miss Morris's Trip**

One day, Miss Morris was travelling to Hong Kong with her friends. They met at the airport and were ready to go to the hotel. She was very excited until she went to take a bus to go to the hotel.

She was so shocked by how much smoke and fumes there were. It was her first time coming here so she was very shocked and said, 'The traffic makes so much noise! And the buses produced so many fumes! I can't breathe!' She felt like there was no oxygen.

In the afternoon, Miss Morris and her friends went into a store selling handbags. Miss Morris saw a lot of leather bags which were made with crocodile skin! She was disappointed and felt bad for the crocodiles. Miss Morris said, 'Hunters will continue killing animals unless we stop buying these bags!' They left the store.

At night, Miss Morris and her friends went for dinner. They all agreed to eat in a seafood restaurant. Her friends suggested eating shark fin soup. Miss Morris thought it was sad to eat shark fins and they decided to eat in another restaurant. In the end, Miss Morris left Hong Kong the next day and went back to her country. She would like her friends to visit her later.



普通話戲劇

本學年，本校學生參與了「學校戲劇節 2021/22」普通話戲劇比賽。由於疫情嚴峻，訓練和比賽也只能以網上形式進行。可幸的是縱使困難重重，但同學們都積極參與活動，全情投入每次訓練，且認真作賽，最終在比賽中取得佳績，榮獲多個獎項，包括「傑出整體演出獎」、「傑出合作獎」和「傑出影音效果獎」，其中三位小演員更獲得「傑出演員獎」，實在是實至名歸！

Putonghua Drama

This school year, our students participated in the Hong Kong School Drama Festival - Putonghua Group. Due to pandemic, training and competitions can only be held online. Fortunately, despite the difficulties, the students actively participated in the activities, devoted themselves to every training session, and competed earnestly. Finally, they achieved excellent results in the competition and won several awards, including Award for Commendable Overall Performance, Award for Outstanding Cooperation and Award for Outstanding Audio-visual Effects. Three actors were also awarded Outstanding Performers. Congratulations, Putonghua Drama Team!



社工服務

社工致力服務本校學生及其家庭，透過進行學生小組，如成長的天空，提升學生社交及情緒控制能力，同時亦進行家長講座以提升家長親職技巧。疫情期間更為受影響家庭提供不同援助，如防疫物資、食物援助等，讓學生在困難中仍能健康地發展及學習（懷着愉悅的心情學習和生活）。

Social Work Services

School social work services provide counselling, group services and parent support to help students and families with personal and school issues. In response to the impact of COVID-19, we continued to give out food bags, anti-epidemic supplies and home learning resources for families.



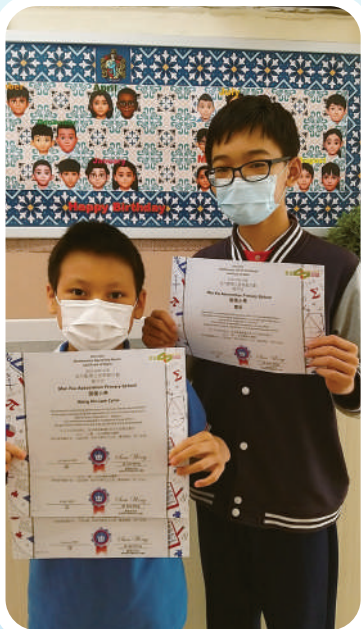
心靈藝術家長小組。在聚會中與家長一同進行藝術創作，為煩躁的生活中帶來一點寧靜。



數學比賽 Math Competitions

在「第九屆聯區 Rummikub 小學邀請賽暨靚中銀禧校慶盃」中，關詩曼同學獲得優異獎。另外，在「第九屆小學數學棋盤比賽暨全港 Rummikub 聯校小學邀請賽初賽」中，學校獲得團體達標獎及團體優異獎，林政孝和關詩曼同學各奪得金獎和銀獎。

At the 9th Inter-school Rummikub Competition cum Jubilee Cup held by Yan Chai Hospital Lan Chi Pat Memorial Secondary School, Mandy Guan got a merit award. We also won a few awards at the 9th Inter-Primary School Math Board Game cum Rummikub Preliminary Competition. Marcus Lam won the gold award while Mandy won the silver. The team won a few team merits as well.





常識科——生活知識王 General Studies – Champ of Trivia

為深化正向教育，培養學生的創造力及解難能力等強項，常識科今年舉辦了「生活知識王」活動，讓同學們透過想像、觀察及試驗，排解生活上的困難。同學們對此活動反應熱烈，大家都為了找到答案而不斷嘗試，每次生活難題一出，我們都收到一大批有趣及富創意的答案，而且答案型式十分多元化，包括文字、圖畫以及影片！除了創造力及解難能力，老師們也從「生活知識王」活動發掘到閩僑學生「喜愛學習」的精神及對日常事物的超強「好奇心」呢！

In order to deepen positive education and cultivate students' personal strengths such as creativity and problem-solving ability, the faculty has organized an activity called Champ of Trivia this year to let students find solutions to daily trivia through imagination, observation and try-outs. Students have shown high participation and

kept trying to find answers for different daily trivia. Whenever the question was announced, we received numerous interesting and creative responses in forms of text, pictures and videos! Aside from creativity and problem-solving ability, teachers also discovered students' love of learning and intellectual curiosity towards trivia in daily life!

STEM

本學年閩僑小學依然是百仁基金 Micro:bit Champion School 的一員。百仁基金慷慨捐贈 Micro:bit 套裝予每位小六同學。同時，閩僑小學亦是生產力局的網絡學校，同為香港創科教育出一分力。

This year we are still a member of the Micro:bit Champion School organized by the Centum Charitas Foundation. Every Primary 6 student got a set of micro:bit to work on. We are also in Inno Space which was established by the Hong Kong Productivity Council.



視覺藝術科 Visual Arts Department

在視覺藝術科課程發展上，學校將持續發展去年榮獲香港藝術教育獎 — MAN+ 計劃的理念，以博物館運作形式，讓學生通過參與不同的課內和課外活動，接觸不同的藝術體驗。本學年學生曾參觀 M+ 博物館；6A 吳茵藍、吳婉秋同學被藝術發展局委任為校園藝術大使。此外，課程加入更多中國畫元素，讓學生對中國文化有更深入的认识。

The curriculum of Visual Arts keeps the mission and concept of MAN+ project, which has won the Hong Kong Arts Education Award last year, exposes students to different arts experiences in both intra and extra-curricular activities via the form of museum operation. This academic year, students visited the M+ Museum. Class 6A's Wu Yin Lan and Wu Yuen Chau were delegated to be Arts Ambassadors-in-School by the Hong Kong Arts Development Council. Our curriculum also added more elements of Chinese paintings to cater for students' interests, allowing them to have a deeper understanding of great Chinese cultures.





音樂科 Music



本年度音樂科繼續有恆常合唱團訓練，在本校的聖誕表演中，合唱團一次過唱出十二首聖誕串燒歌曲，配合舞步，充滿活力！合唱團將會在八月份參加唱歌比賽。

此外，「閩僑手鐘隊」的同學們用心學習和排練。除了在校內聖誕表演之外，本學年打算參加校外比賽。雖然疫情關係未能外出，將會拍攝影片參加手鐘比賽，藉此增加同學們的信心，希望下年能外出表演和比賽，與其他學校的手鐘隊互相學習和交流，增廣見聞。

This year, our school music department continued to have regular choir practice. For Christmas, the choir opened the show with a medley performance. Everyone was stunned with their singing and dancing. We wish our choir all the very best for their upcoming competition in August.

Man Kiu Handchimes Team has been hard at practice getting ready for a bunch of city-wide competitions. Due to the epidemic, one of the competitions will be in video form. We are looking forward to the next academic year where we can return to in-person competitions for the team to learn from peers and gain new insights.



體育科

我校健兒於本年度九龍東區小學校際田徑比賽取得 2 冠 1 季 1 殿的佳績，並得到男子甲組團體亞軍。5A 王武坤同學及 5C Arslan Khalid 將會代表九龍東區出戰第 24 屆全港小學區際田徑比賽，男甲 60 米及男甲擲壘球的賽事。



適逢其會，本年度體育科上學期的重頭活動分別於聖誕聯歡會前後兩天舉行，分別是一年一度的社制遊戲日及全港中小學界閃避球錦標賽 2021。今屆社制遊戲日最終由 Sapphire 社勝出，共奪得 5 枚鑽石，學生、老師們及校長都一齊投入地玩，氣氛很好。

在全港中小學界閃避球錦標賽 2021 中，本校的閃避球隊在首次參賽的情況下，由 4 名五年級的學生帶領，分別於小學盃賽奪得季軍，並於小學碟賽奪得亞軍殊榮，期望來年再接再厲，為校爭光。



Physical Education

Our athletic team did a great job with winning two golds, 1 bronze and 1 platinum in Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition. Our Boys A Grade also came second overall. Wang Wukun of 5A and Arslan Khalid of 5C will represent Kowloon East to participate in Boys A 60m and softball throw events in All HK Inter-Area Primary Schools Athletic Competition.

This year we had 2 newly established co-ed dodgeball teams that took part in Hong Kong Inter-school Dodgeball Championship 2021. With

the great leadership of Primary 5 students, they won third place in Cup Matches and second place in Plate Matches. Congratulations!

On the day before the Christmas Party, our PE department hosted one of our students' favorite events, House Games Day. Sapphire House became the winner this year by obtaining 5 diamonds. Everyone had a fantastic time.



New Extracurricular Activities



Sports are excellent avenues to channel the energy and vitality of children to make their leisure time worthwhile. We are committed to bringing in all sorts of sports to help our students keep relaxed and get in great shape.

Jianzi (Shuttlecock)

Jianzi is a traditional Chinese sport we added to our long list of extracurricular activities this year. Both the sport and the object that is played are called “shuttlecock” or “featherball”. It is also known as “Chinese hacky sack” in English. Players need to use the whole body, except for the hands, to keep the shuttlecock from touching the ground. Our students learn quickly and they are able to keep the shuttlecock balanced and propelled upwards most of the time. It gives them great fun and a lot of physical exercise. This game helps students develop foot-eye coordination and is a sport that can be played almost anywhere at no cost.

Snooker

With a long history, snooker is not only a fun sport but it helps develop players’ hand-eye coordination, mental agility and alertness. It requires a huge amount of concentration and exceptional abilities such as muscle control and perceptual-cognitive skills. It also allows players to practice STEM awareness, gamesmanship and sports etiquette. In view of this, we added snooker as one of our extracurricular activities this year in collaboration with Master Snooker Kingdom founded by renowned professional snooker player, Marco Fu.

新增設課外活動

運動是一種有效的渠道讓學生在課餘時間中展示他們的活力。我們會舉辦不同新的體育運動幫助學生放鬆心情及保持良好的身心健康狀態。

足毬

本年度學校於 ECA 時段加入了足毬這個中國傳統運動。學生們經過練習後，足毬技術已有所提升。足毬屬全身運動，即使在有限空間和短時間內，也能為學生們提供充足的運動量，使他們於疫情期間也能保持健康的體魄！

桌球

桌球是一種歷史悠久的運動，它適合任何年紀人士參與，能鍛鍊小朋友的身體和心智。桌球技巧與 STEM 有關，亦著重孩子學習禮儀等全人發展。有見及此，本校今年與香港著名球手傅家俊所創辦的 Master Snooker Kingdom 機構在 ECA 時段新增了桌球的課外活動。



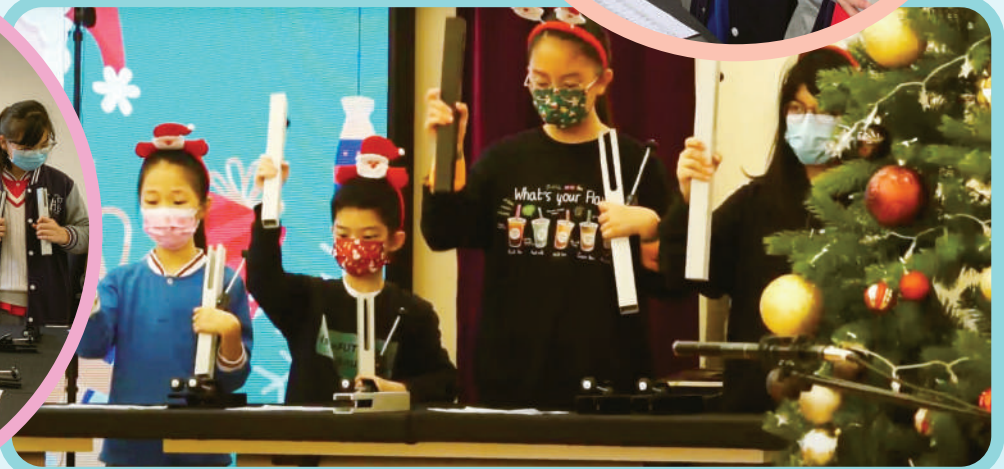
手鐘班

手鐘班是今年新增的 ECA 活動，共有 13 位學生參加，成立了「閩僑手鐘隊」。

每位同學負責奏一至兩支手鐘，需要和其他同學互相合作和配合奏出樂曲，充分發揮群體合作和團隊精神。「閩僑手鐘隊」首次在本校 12 月聖誕表演中，演奏出兩首著名聖誕歌曲：<Jolly Old Saint Nicholas> 和 <Jingle Bells>，增添節日氣氛。

Handchimes

Handchimes is one of the new extracurricular activities added this school year and with thirteen students, we formed a handchimes team. Each student is responsible for one or two handchimes and needs to synchronize with others to perform. Mutual trust binds members together during practice and collaborative team spirit gradually develops. At Christmas, the team celebrated with the school by playing "Jolly Old Saint Nicholas" and "Jingle Bells". It was enchanting and a festive atmosphere prevailed.



新老師分享

鄭少君老師

大家好，我是鄭少君老師，主要任教中文科，很高興能加入閩僑小學這個充滿關愛的大家庭。

即使戴着口罩，我都能看到大家的笑臉，感受到大家充滿正能量。希望在未來的日子，繼續和你們一起在困難中成長。



Ms. Cheng Siu Kwan

Hello! I am Ms. Cheng. It is my honor to be part of such a loving school as Man Kiu. I share your happiness and feel your positive vibes in spite of public health uncertainty. I look forward to learning and growing with you in the days to come.



Ms. Renu Kaur

Hello! I'm Ms. Renu and I'm really happy to have joined the Man Kiu family this year! I was born and raised in Hong Kong. When I was a student, I also spent some time in New Zealand and the United Kingdom. I love travelling to different places and opening myself up to new experiences. I also like spending time indoors, and when I do, I enjoy doing calligraphy, reading or baking desserts! I will be teaching English and general studies this year. I'm looking forward to some wonderful experiences here!

黃惠康老師

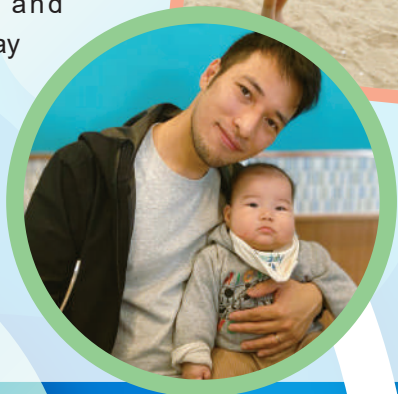
大家好我是黃惠康老師。我很感恩能夠成為閩僑小學大家庭的一份子。能夠一所學校裏認識到不同文化背景的同學，實在令我大大開眼界。與家人共聚是我最喜愛的事情，而我也很喜歡閱讀與行山。而你有甚麼喜歡的活動嗎？

最後，我很想鼓勵大家，願我們一起懷着信心走過疫情，相信希望之光有一天會來臨的。



Mr. Wong Wai Hong

Hello, this is Mr. Wong. I am very grateful to be a member of Man Kiu and to learn more about the various cultures and students in this school. It is a real eye-opener for me. Being with my family is one of my favorite things to do. I also like reading and hiking. Let's stay positive and hopeful in these trying times.



陸欣欣老師

大家好！我是陸老師，很高興能夠加入閩僑大家庭，與大家一起探索有趣的數學知識。短短幾個月，已感受到同學們的熱情、活力和那顆充滿好奇的心，這都是我每天與你們分享更多新知識的動力。希望大家喜歡上數學課，同時也歡迎大家找我分享趣事。

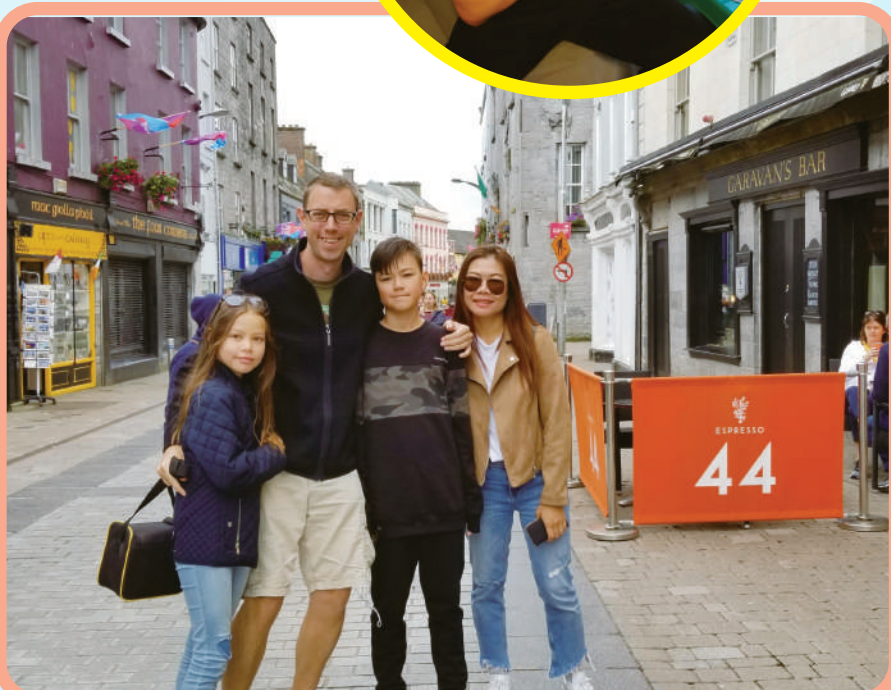


Ms. Luk Yan Yan

Hello everyone, I am Ms. Luk. I am very glad to be a part of Man Kiu and hope that we can explore interesting math concepts and bring all the knowledge of mathematics together to solve problems. Your vitality, enthusiasm, and curiosity keep me motivated to discover new knowledge with you. I hope you will always enjoy math lessons and you are certainly welcome to share anything of interest with me.

Mr. Andrew Horgan

Hi! My name is Mr. Horgan! I have been a teacher for 20 years and have been lucky to work in three wonderful places, Laos, Ireland and Hong Kong. On a personal level, I love spending time with my wife, son and daughter and I enjoy camping, hiking, reading and cooking in my spare time! I am very happy to be a teacher at MKAPS and I have been really impressed with the enthusiasm of the students here. I believe that with a continued positive attitude, we can all have a great 2022!



2021/2022 年度教育獎項名單 (上學期)
Teaching and Education Awards 2021/2022 (First Term)

項目 Event	獎項 Award	教職員及家長 School Staff and Parent
第十五屆香港藝術發展獎 視覺藝術教師表揚計劃 The 15 th Hong Kong Arts Development Awards Visual Arts Teacher Recognition Scheme	卓越表現獎 Outstanding Performance Award	Mr. Au Ka Wai Ms. Wong Wai Yee
「健康和諧關愛校園」獎勵計劃 2021 關愛滿觀塘 A Healthy Harmonious and Caring Campus Award Scheme Kwun Tong District 2021	關愛校董 Caring School Manager	校董田思蔚大律師
	關愛家長 Caring Parent	葉銀英女士
	關愛團隊 Caring Team	Ms. Mok Sin Ting Ms. Ting Kei Yan Ms. Wong Ka Lan
	關愛老師 Caring Teacher	
	全方位關愛老師 All-round Caring Teacher	
觀塘區家長教師會聯會 2021 觀塘區傑出教師及家長義工嘉許禮 Federation of Parent-Teacher Associations in Kwun Tong District Outstanding Teacher and Parent Volunteer Appreciation Ceremony 2021	傑出家長義工 Outstanding Parent Volunteer	林巧嫻女士 梁娜女士 Ms. Priti Joshi Ms. Phyllis Lim
	傑出教師 Outstanding Teacher	Ms. Tong Pui Yi Mr. Wong Yuen Ho

2021/2022 年度學生獎狀名單 (上學期)
Award Recipients 2021/2022 (First Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
九龍東區各界聯會 2021 〈唱國歌〉歌唱大賽 Kowloon East Association National Anthem Singing Contest 2021	團體亞軍 及 最優秀推薦獎 2 nd Place & Most Recommended Award	2B 陳紀伽 2B 林廷義 4A 肖雅婷 5A 林政孝 6A 吳茵藍 6A 吳婉秋 6B 王妍可 6B 余采華 6B 陳紀君 6D 馮逸思 6D 陳麗婷
香港弘愛會 「好山好水好香港」2021 年全港中小學生創意寫作比賽 Hong Kong Ample Love Society Beautiful Hong Kong Creative Writing Competition 2021	優良一等獎 Excellence Award 1 st Place	3B 鄧晞瑜

2021/2022 年度學生獎狀名單 (上學期)
Award Recipients 2021/2022 (First Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
閩僑中學 躲避盤小學邀請賽 Man Kiu College Primary School Dodgebee Competition	亞軍 2 nd Place	6A Sajid Abdullah 6A Dilraaj Sidhu 6B Bilal H. Mohammad 6C Numaan Mohammad 6C Shuaib Muhammad
2021-2022 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男甲 60 米 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2021-2022 Boys A Grade 60m	冠軍 Champion	5A 王武坤
2021-2022 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男甲擲壘球 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2021-2022 Boys A Grade Softball Throw	冠軍 Champion	5C Arslan Khalid
2021-2022 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男甲跳高 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2021-2022 Boys A Grade High Jump	季軍 3 rd Place	6A Dilraaj Sidhu
2021-2022 年度九龍東區小學校際田徑比賽 男甲團體 Kowloon East Area Inter-Primary Schools Athletic Competition 2021-2022 Boys A Grade Team	亞軍 2 nd Place	5A 王武坤 5C Arslan Khalid 6A Dilraaj Sidhu
Acornfield Academy 2021 暑期兒童籃球交流賽 Summer Basketball Competition 2021	冠軍 Champion	2B 林廷羲 5A 林政孝 5A Archie Reade 6A 翁裕祥 6D 鄧嘉俊
TITANS Basketball Academy Hong Kong 2021 年第一屆夏季 3 人籃球賽 1 st Hong Kong Summer Basketball 3x3 2021	季軍 3 rd Place	5A 林政孝 5A Archie Reade 6A 翁裕祥 6D 鄧嘉俊
B&N Sports Art Centre 2021 BN 三人籃球挑戰賽 (小學組) BN 3 on 3 Basketball Competition (Primary) 2021	季軍 3 rd Place	5A 林政孝 5A Archie Reade
香港紅十字會 七項紅人競技日 Hong Kong Red Cross Red 7 Challenge Day	個人全場總季軍 3 rd Place	4B 蘇浩然
香港紅十字會 七項紅人競技日 Hong Kong Red Cross Red 7 Challenge Day	小三至小六組優異獎 Merit (Junior Unit)	6D 葉凱琳



2021/2022 年度學生獎狀名單（上學期） Award Recipients 2021/2022 (First Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
第九屆小學數學棋盤比賽暨全港 Rummikub 聯校小學邀請賽初賽 The 9 th Inter-Primary School Math Board Game cum Rummikub Preliminary Competition	金獎及團體優異獎 Gold Award & Team Merit	5A 林政孝
第九屆小學數學棋盤比賽暨全港 Rummikub 聯校小學邀請賽初賽 The 9 th Inter-Primary School Math Board Game cum Rummikub Preliminary Competition	銀獎及團體優異獎 Silver Award & Team Merit	5B 關詩曼
第九屆小學數學棋盤比賽暨全港 Rummikub 聯校小學邀請賽初賽 The 9 th Inter-Primary School Math Board Game cum Rummikub Preliminary Competition	銅獎及團體優異獎 Bronze Award & Team Merit	5B 蘆爾琪 5B 蘆爾裔
仁濟醫院靚次伯紀念中學 Yan Chai Hospital Lan Chi Pat Memorial Secondary School 第九屆聯區 Rummikub 小學邀請賽暨靚中銀禧校慶盃 The 9 th Inter-school Rummikub Competition cum Jubilee Cup	優異獎 Merit	5B 關詩曼

2021/2022 年度學生獎狀名單（下學期） Award Recipients 2021/2022 (Second Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
香港藝術發展局 校園藝術大使計劃 Hong Kong Arts Development Council The Arts Ambassadors-in-School Scheme	校園藝術大使 The Arts Ambassadors-in-School	6A 吳茵藍 6A 吳婉秋
環境運動委員會 學生環境保護大使計劃 Environmental Campaign Committee Student Environmental Protection Ambassador Scheme	傑出學生環境保護大使 金獎 Outstanding Student Environmental Protection Ambassador Gold Award	5B 余芷祺
	傑出學生環境保護大使 銀獎 Outstanding Student Environmental Protection Ambassador Silver Award	5B 鄭雪芊
	傑出學生環境保護大使 銅獎 Outstanding Student Environmental Protection Ambassador Bronze Award	5B 葉奕良



2021/2022 年度學生獎狀名單 (下學期)
Award Recipients 2021/2022 (Second Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
香港閃避球總會 2021 全港中小學學界閃避球錦標賽 Hong Kong Dodgeball Association Hong Kong Inter-school Dodgeball Championship 2021	杯賽 季軍 Cup Matches 3 rd Place	5A 王武坤 5D 錢天佑 6A 李森鑫 6A 崔嘉俊 6A 陳曉鳴 6A 吳茵藍 6B 方少煥 6B 何曜伽 6B 羅凱霖 6B 余采華
	碟賽 亞軍 Plate Matches 2 nd Place	5C Arslan Khalid 5C Saad Ali 6A Filza Arshad 6A Hannah Balucanag 6A Mahnoor Maryam 6A Dilraaj Sidhu 6C Waqas Mohammad 6C Kamran Khan
生命樂章慈善基金有限公司 創義盃三人籃球賽 Eternal Life Music Charity Foundation Ltd. 3 on 3 Basketball Competition	亞軍 2 nd Place	4B Hazel Reade 5A 林政孝 5A Archie Reade 6A 翁裕揚
	優異獎 Merit	2B 林廷羲 2D 鄭羨萱 2D 高梓菱 2D 葉天森
香港紅十字會 第七屆「全港傑出紅十字少年會員選舉 2021-2022」 Hong Kong Red Cross The 7 th Junior Member of the Year Election 2021-2022	全港傑出紅十字少年會員 東九龍總部代表 Outstanding Junior Member of the Year Representative of East Kowloon Divisional Headquarters	6D 馮逸思
香港紅十字會 2021-2022 年度東九龍總部「傑出紅十字少年會員」 Hong Kong Red Cross East Kowloon Divisional Headquarters Junior Member of the Year Competition 2021-2022	總部傑出少年會員 Divisional Headquarters Outstanding Junior Member of the Year	5D 曾豪坤 6D 馮逸思
語文教育及研究常務委員會及明報 2020/21「小作家培訓計劃」 Standing Committee on Language Education and Research & Ming Pao Junior Writers Training Program 2020/21	最佳表現獎 (初小組) Best Performance Award (Lower Primary)	2A 甘卓熹
星佑教育機構 「星佑盃」全港中小學 2021-2022 中文粵語辯論友誼賽 Stardian Education Limited Stardian Inter-Schools Cup 2021-2022 Cantonese Debate Competition	優勝組別 Winning Group	6A 吳茵藍 6A 吳婉秋 6B 何曜伽 6B 羅凱霖 6B 余采華

2021/2022 年度學生獎狀名單 (下學期)
Award Recipients 2021/2022 (Second Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
國際普通話水平測試機構及英國劍橋藝術發展聯盟 International Putonghua Examinations & Cambridge Arts Development Organization 2021 劍橋盃 Cambridge Cup 2021	一等甲級榮譽 First Class Honor, Upper	4A 肖雅婷
鵬程綜藝文化促進協會 香港朗誦藝術語言中心 香港普通話導師中心 聯合主辦 鵬程盃第 9 屆朗誦大賽 (2021) 粵語詩詞獨誦 The 9 th Pengcheng Cup Speech Competition (2021) Cantonese Solo Verse Speaking	亞軍 2 rd Place	3B 鄧晞瑜
第七十三屆香港學校朗誦節 粵語詩詞獨誦 73 rd Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Cantonese Solo Verse Speaking	季軍 3 rd Place	3B 鄧晞瑜
第七十三屆香港學校朗誦節 普通話詩詞獨誦 73 rd Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Putonghua Solo Verse Speaking	優良 Merit	4A 肖雅婷 5A 陳芷悠 5A 黎嘉琦
第七十三屆香港學校朗誦節 粵語散文獨誦 73 rd Hong Kong Schools Speech Festival (Chinese Speech) Cantonese Solo Prose Reading	優良 Merit	2B 林廷義
第七十三屆香港學校朗誦節 英文獨誦 73 rd Hong Kong Schools Speech Festival (English Speech) Solo Verse Speaking	優良 Merit	1A George Shawky 1C Kenzo Arenza 2A Rayyan Farooq 2A Ishaq S. Mohammad 2B 林廷義 2D Jacob Kelu 3C Kushpreet Kaur 3C Safa Ahmed 3D Michelle Ma 4A Nishika R. Sunar 4B 陳曦 4B 梁溢潼 4B Hadiyah-Noreen 5A 林政孝 5A 黃曦柔 5A 羅浩然 5A Ridwan A. Mohamed 5A Merola Shawky 5A Hamdia M. Urfan 5A Varpreet Kaur 5B Saianish Rawat 6A Hannah Balucanag 6A Mahnoor Maryam 6A 吳茵藍 6B Manahil A. Abbasi

2021/2022 年度學生獎狀名單 (下學期)
Award Recipients 2021/2022 (Second Term)

比賽項目 Event	獎項 Award	得獎學生 Student
2021/22 香港學校戲劇節 普通話組 Hong Kong School Drama Festival 2021/22 Putonghua Group	傑出整體演出獎 Award for Commendable Overall Performance	3B 黃穎迪 5A 黃臻至 5A 彭子睿 5B 關詩曼 5B 余芷祺 5D 陳靜渲 5D 曾豪坤
	傑出影音效果獎 Award for Outstanding Audio-visual Effects	
	傑出合作獎 Award for Outstanding Cooperation	
	傑出演員獎 Award for Outstanding Performer	3B 黃穎迪 5A 彭子睿 5B 余芷祺
2021/22 香港學校戲劇節 英文組 Hong Kong School Drama Festival 2021/22 English Group	傑出整體演出獎 Award for Commendable Overall Performance	4B Laiba R. Kareemah 5A Anthony Kavanaugh II Nyatepe 5A Anthony Kinoux II Nyatepe 5A Merola Shawky 5A Varpreet Kaur 5A Hamdia M. Urfan 5B Saiansh Rawat 5C Ria Arun 6C Keisha Elorm Nyatepe
	傑出影音效果獎 Award for Outstanding Audio-visual Effects	
	傑出合作獎 Award for Outstanding Cooperation	
	傑出演員獎 Award for Outstanding Performer	4B Laiba R. Kareemah 5A Hamdia M. Urfan 5C Ria Arun





閩僑小學

MKAPS

Man Kiu Association Primary School

Issue. 07 July 2022

第七期 2022 年 7 月

2021 — 2022

閩僑之聲

